



西北工业大学出版社
天猫旗舰店

本书近两小时音频资料
免费下载获取地址

(<http://www.nwpu.com>.)

跟安迪学英语系列

ENGLISH WITH ANDY

在英国说地道英语

Andrew Harrison / 安德鲁·哈里森 著

杨敏译

西北工业大学出版社



跟安迪学英语系列
ENGLISH WITH ANDY SERIES

SPEAKING
NATIVE ENGLISH
IN THE UK
在英国说地道英语

Andrew Harrison / 安德鲁·哈里森 著

杨 敏 译

西北工业大学出版社
西安

【内容简介】《在英国说地道英语》是一本理想的英语口语图书，可以帮助想去英国的读者学会如何有效地用地道的英语交流。书中提供了大量生活中常用的英语对话，让读者切身感受到真实场景的英语交流，收录的文化小贴士会为读者提供更多帮助。作者根据自身在中国的生活和执教经历为读者提供了一些实用建议，可以有效地避免中国式英语。

本书配有近 2 小时的 MP4 音频资料，由作者本人及其英国朋友录制，地道、清晰的英式发音，可供读者更好地学习地道的英语。音频资料获取可访问西北工业大学出版社有限公司官网 (<http://www.nwpup.com>) 免费下载。

图书在版编目 (CIP) 数据

在英国说地道英语/(英)安迪·哈里森 (Andrew Harrison) 著.
西安: 西北工业大学出版社, 2018. 5

ISBN 978-7-5612-5486-8

I. ①在… II. ①安… III. ①英语一口语 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 074594 号

策划编辑: 黄佩 李东红

责任编辑: 杜莉 李东红

出版发行: 西北工业大学出版社

通信地址: 西安市友谊西路 127 号 邮编: 710072

电 话: (029) 88493844 88491757

网 址: www.nwpup.com

印刷者: 陕西金德佳印务有限公司

开 本: 720 mm×1 020 mm 1/16

印 张: 14.75

字 数: 201 千字

版 次: 2018 年 5 月第 1 版 2018 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 45.00 元

Preface

Speaking Native English in the UK is an ideal pocketbook for anyone who wants to learn how to communicate in English, especially if they plan to visit the UK. It provides many sample dialogues essential for visitors to get a feel for real, natural verbal communication in English, in situations they are likely to find themselves in.

There are many phrase books and travel-guides that attempt to make communication in English as trouble free as possible, but they are usually out of context, which makes it very difficult for the visitor to remember what to say in a situation when it arises. For example, “How are you?” is fine for when the visitor is speaking, but when the visitor is listening, will he/she understand, “How’s it going?” “Y’alright?” “Watcha!” “How’re ya doing?” For a two-sided conversation, a familiarity with natural English is essential, and this book provides more than forty samples of true-to-life dialogue for visitors to practise with a friend before the need arises. The most commonly used statements and questions are listed underneath the sample dialogues too to reinforce their importance.

This book has been written with Chinese people in mind, as learning English is very much part of China’s education system. After visiting China for many years, and living and teaching in China for the last eight, I have become familiar

with the level of English required for a book like this. Throughout the book, there is also advice on how to avoid those inaccurate Chinese-English phrases! These examples of incorrect English are significant because if not corrected, they can cause misunderstanding internationally.

Speaking Native English in the UK focuses on British English, in a way that can be clearly understood by the international English speaking community. So, this book is essential for a successful visit to the UK, but at the same time, it is suitable for speaking English all over the world.

In addition to this, there are cultural tips and practical information to help visitors to have a smooth and enjoyable experience in the UK.

Andrew Harrison

August 2017

前言

对所有想要学习如何用英语交流的人士，尤其是计划去英国旅游时，《在英国说地道英语》是一本理想的便携手册。其中罗列的众多情景对话实例，使您能够身临其境的体验真实、地道的英语口语交流。

现在图书市场上有众多英语常用语手册和旅游指南，试图尽可能使游客轻松用英语进行交流，但是这些书籍通常脱离语境，使得游客很难记住在真实情况发生时要说些什么。例如，“How are you?”说起来很简单，但当听到“How’s it going?”“Y’alright?”“Watcha!”或“How’re ya doing?”时，您是否能够理解呢？双方对话时，熟悉了解地道英语至关重要，这本书列举了40多个真实生活场景对话，您可以和朋友一起练习，以备不时之需。每个对话下面都列有最常使用且十分重要的陈述句型和疑问句型，以此来强调它们的重要性。

英语学习是中国教育体系的一个重要组成部分，因此这本书是专门为中国人编写的。多次到访中国以及过去8年在中国生活执教的经历，使我很清楚这样一本书适用于现在中国人的英语水平。通过这本书，可以避免使用错误的中式英语表达！这些错误的英语表达实例很重要，因为如果表达不准确，可能会引起误会和歧义。

《在英国说地道英语》中的英式英语可以被国际上以英语为母语的国家和地区的人们清楚理解。因此这本书对您成功到访英国至关重要，并且世界通用。

除了这一点，书中还收录了很多文化小贴士和实用信息，能够帮助游客在英国有一个轻松愉悦的体验。

安德鲁·哈里森

2017年8月

目录

CONTENTS

Unit 1 Dining Out 外出就餐

Booking a Table 预订餐桌	003
Booking a Table by Phone 电话预订餐桌	
Booking a Table Face to Face 进入餐厅预订餐桌	
Dinner at a Restaurant 在餐厅就餐	005
Beginning A 情景A	
Beginning B 情景B	
At the Table 落座后点餐	
Breakfast in a Hotel 酒店早餐	011
Hotel Breakfast 酒店早餐	
Eating Etiquette 就餐礼仪	016

Unit 2 Chitchat 聊天

Introducing Someone 介绍某人	021
Informal (Casual) Introductions 非正式(随意)介绍	
Formal Introductions 正式介绍	
Weather 天气	028
Rainy Day at the Bus Stop 下雨天在巴士站	
Hobbies and Leisure 爱好和休闲娱乐	033
Catching Up 聊聊近况	
Manners 礼仪	036
Friendly Advice 友情提示	
Summary of Typical British Manners 英国典型礼仪概述	041

Unit 3 Tourist Attractions 旅游胜地

Places of Interest 名胜古迹	045
Asking Advice 寻求建议	
Buying your Ticket 买票	049
York Castle Museum 约克城堡博物馆	
Asking for Directions 问路	053
Finding the Main Shopping Area 寻找主要购物区	

Unit 4 In the Town 在城镇

Buying Clothes 买衣服	059
Choosing What to Buy 挑选衣物	
Clothing Sizes 衣服尺寸	064
Buying Food 购置食品	069
Shopping List 购物清单	
Weights and Measures 度量衡	072
Getting a Hair Cut 理发	074
Dry Trim? 干剪?	
Cancelling a Hairdressers Appointment 取消理发预约	078
Change of Plans 计划有变	
Keeping in Touch 保持联系	081
Contact by Mobile Phone 用手机联系	
The Postal Service 邮局服务	
Money Exchange 货币兑换	088
At the Bureau de Change 在外币兑换店	
Pounds Sterling (GBP) 英镑 (GBP)	093

Banking 银行业务.....095

Opening a Bank Account 银行开户

Banking for Foreigners 针对外国人的银行业务

Unit 5 Booking and Hiring 预订和租赁

Booking a Hotel Room on the Phone 电话预订酒店房间.....107

Twin Room Please 请帮我预订一个标准间

Dates 日期.....111

Hiring a Car 租车.....113

Picking Up the Car 选车

On the Forecourt 在停车场

Road Safety and Traffic Laws 道路安全和交通法规.....121

Due Care and Attention 行为准则和注意事项

Units of Measure for Distance 距离度量单位.....128

Unit 6 Planes and Trains 乘飞机与乘火车

Booking a Holiday 预定度假航班.....131

Booking an International Flight in a Travel Agents

在旅行社预定国际航班

At the Airport 在机场.....136

Check-In 办理登机手续

Train Tickets 火车票.....140

Which Ticket? 选择车票

Official Times 官方时间标准.....145

Unit 7 Holidays and Festivals 节假日

Bonfire Night 篝火之夜	149
Guy Fawkes 盖伊·福克斯	
Festivals During School Holidays 学校放假期间的节日	153
Easter and Christmas Holidays 复活节和圣诞节	
Christmas Arrangements 圣诞节安排	159
Fancy Dress 化装舞会服装	

Unit 8 Medical Help 医疗救助

Registering at the Doctors 在诊所预约	167
Registering at the Doctors as an Overseas Visitor	
外国患者在诊所预约	
Emergency Services 紧急服务	172
Seeing a Doctor 看病	173
Diagnosis 诊断	
Registering with a Dentist 预约牙科医生	178
Registering at the Dentists as an Overseas Visitor	
外国患者在牙科诊所预约	
In the Dentist's Chair 牙医就诊	183
Open Wide! 嘴张大!	
Cancelling a Dental Appointment 取消牙医预约	188
Swallowing the Consequences 自食其果	

Unit 9 Chinese-English Corrected 纠正中式英语

Common Mistakes 常见错误.....	193
A Few Tips 小贴士	
Time Talk 谈论时间.....	196
Right On Time 正确表达时间	
Time in Everyday Speech 日常对话中的时间.....	199
What's in a Name? 名字里的秘密!	205
Combining Asian and English Names Effectively	
东西方名字的有效结合	
Greetings 打招呼.....	209
How Are You? 你好	

Unit 10 The UK 英国

Discussion about the UK 谈论英国.....	217
The United Kingdom 英国	
Acknowledgements 致谢	224

Unit

1

Dining Out 外出就餐

Booking a Table

预订餐桌

Dinner at a Restaurant

在餐厅就餐

Breakfast in a Hotel

酒店早餐

Eating Etiquette

就餐礼仪



Booking a Table

预订餐桌

It is very common to book a table at a restaurant by phone or by entering the restaurant and booking the table face to face. It is also acceptable to enter a restaurant without booking, just in case there may be a free table. Restaurants are usually comfortable and warm, and they can be quite expensive in the UK, so dining out is usually reserved for special occasions or as a treat.

打电话预订餐桌和进入餐厅面对面预订餐桌在英国是非常普遍的。当然如果餐厅有空位，也可以无需提前预订便可进入餐厅就餐。餐厅通常都布置得舒适又温馨，因此在英国去餐厅就餐花费比较昂贵，通常在特殊场合或请客吃饭时才会外出就餐。

Booking a Table by Phone

电话预订餐桌

Characters: Chris Carter (C), Receptionist (R)

(Chris dials the number and the Receptionist at the restaurant answers.)

R: Hello, Bartons Restaurant.

C: Hi, I'd like to book a table for three please.

R: When for?

C: Tomorrow evening at about 7pm.

R: We have one for 7:30, is that okay for you?

C: Yes, that'll be okay.

R: And what name would you like that to be under?

C: Er, Carter, Chris Carter.

R: Okay, so that's a table for three people, tomorrow evening at 7:30.

C: That's great thanks.

R: You're welcome, see you tomorrow.

C: Bye.

Booking a Table Face to Face

进入餐厅预订餐桌

Characters: Chris Carter (C), Waiter (W)

(Chris Carter enters the restaurant.)

W: Hello sir, can I help you?

C: Yes, I'd like to book a table for three tomorrow night.

W: No problem, what time do you have in mind?

C: Have you got a table free at about 7 o'clock?

W: Let's see ... yes ... that's booked in for you. What's your name please?

C: Carter.

W: May I have your phone number?

C: Yes, it's 423169578.

W: Thank you, sir. Is there anything else I can help you with?

C: No, that's it, thanks a lot.

W: See you tomorrow.

Dinner at a Restaurant

在餐厅就餐

The word “dinner” can refer to any large traditional meal, whether it is at lunchtime (dinner time) or in the evening (tea time/supper time). “Dinner” can also refer to lunch, however large or small the meal is.

People are usually clear about how the meal will be paid for before they go to the restaurant.

Sometimes the meal is arranged by one person who wants to treat his friends or colleagues, but this can be very expensive for one person, so it is common for everyone to pay for their own meal, or the bill is divided equally between each person.

无论是在午餐时间（就餐时间）或是在晚上（下午茶时间/晚餐时间），“dinner”这个词包括所有传统正餐。“dinner”也可以指午餐，无论这顿饭是大是小。

人们通常在去餐厅之前已清楚地知道该如何支付这顿饭的费用。

有时候这顿饭是由一个想要宴请朋友或同事的人安排的，但这对一个人来说会十分昂贵，因此各付各的或每人平分账单这样的情况就非常普遍。

Beginning A

情景A

Characters: Chris (C), James (J), Adam (A), Waitress (W)